

CHAPITRE II

NOM

FORME DES NOMS

Il y a des noms qui ne se rattachent pas à un verbe et dont la forme du radical n'est pas liée à une valeur nettement définie et d'autres dont la forme est liée à une valeur définie.

A

§ 27 Noms ne se rattachant pas à un verbe.

a) Ces noms peuvent être des bilitères de l'ancien fonds sémitique (*ʿid* « main », *ṭub* « sein »), des bilitères provenant de trilitères par réduction des diphtongues (*ʿof* « oiseau », *mot* « mort »), des trilitères (*kātāma* « ville »), des quadrilitères (*bārbāre* « poivre ») et des plurilitères (*sārāgālla* « voiture »).

b) Ils peuvent se terminer par une consonne ou par une voyelle.

α) *Noms à terminaison consonantique :*

kdan « vêtement », *hagār* « pays », *baʿal* « maître », *bāggi* « mouton », *may* « eau ».

β) *Noms à terminaison vocalique :*

à -i euphonique : *kālbi* « chien », *qārni* « corne », *ʿaddi* « pays », *lābbi* « cœur » ;

à autre voyelle : *gāza* « maison », *g^wasa* « berger », *kātāma* « ville », *dābtāra* « lettré » ;

ʿillu « poulain », *ʿaru* « oiseau », *dammu* « chat », *ḥamu* « beau-père » ;

ʿabbo « père », *ʿanno* « mère », *šoro* « purée de petits pois », *bər-ʿəqqo* « verre » ;

dägge « porte d'entrée », *dämbę* « parc à moutons », *hine* « vengeance » ;

mässal'e « proverbe », *gazyę* « temps », *targ^wam^{ye}* « interprétation ».

B

§ 28 Noms se rattachant à un verbe.

Les noms se rattachant à des verbes correspondent à des catégories de sens nettement définies.

On trouvera d'abord (§ 29) un aperçu des noms dérivés des verbes d'après leur forme et ensuite (§ 30 et suiv.) un classement d'après la valeur.

§ 29 Aperçu des formes nominales dérivées.

Le schème consonantique adopté ici est *qtl* pour les trilitères et *qrtl* pour les quadrilitères.

Sont cités d'abord les radicaux sans préfixes ni suffixes, ensuite les radicaux avec suffixes, puis les radicaux avec préfixes et enfin les radicaux avec préfixes et suffixes.

a) Radicaux sans préfixes ni suffixes :

qatul (§ 30 a), *qatal* (§ 30 c), *qatal* (§ 30 b), *qatal* (§ 33 a), *qättal* (§ 30 d), *qättäl* (§ 33 b), *qattal* (§ 31 a), *qattäl* (§ 31 c), *qättil* (§ 30 e), *qätättal* (§ 33 c).

b) Radicaux avec suffixe vocalique :

α) avec *-i* euphonique : *qätli* (§ 33 d), *qätli* (33 c).

β) avec autre voyelle : *qätla* (§ 33 f), *qätäla* (§ 33 g), *qättal(l)a* (§ 30 d), *qätali* (§ 30 f), *qättalę* (§ 33 h), *qätlo* (§ 31 d, 33 i), *qätalo* (§ 31 b), — *e* (§ 33 j), — *ye* (§ 32 e), — *a* (§ 33 g).

c) Radicaux avec suffixe consonantique :

α) avec un schème défini :

qätlät (§ 33 k), *qätlat* (§ 33 l), *qätalito* (§ 30 f), *qätlan* (§ 33 n), *qätlan* (§ 30 h), *qätalay* (§ 30 g) ;

β) sans schème défini :

— *ta* (§ 33 m), — *am* (§ 30 i), — *amma* (§ 30 j), — *anna* (§ 33 o), — *ännät* (§ 33 p), — *ännä* (§ 30 k), — *äyna* (§ 30 k), — *ännä* (§ 30 l), — *ay* (§ 32 a), — *away* (§ 32 b), — *awi* (§ 32 c), — *ättay* (§ 32 d).

d) Radicaux avec préfixes :

mäqtäl (§ 36 a), *mäqtäl* (§ 36 b), *məqtal* (§ 34), *təqtal* (§ 33 q), *täqtal* (§ 33 r).

e) Radicaux avec préfixe et suffixe :

təqtälti (§ 33 s), *mäqtäli* (§ 36 c), *mäqtälyä* (§ 36 d), *mäqtälti* (§ 33 t), *mäqtälito* (§ 36 c), *mäqättälta* (§ 33 u), *əəqqatəla* ou *əəqqätətəla* (§ 35).

§ 30 Adjectifs.

a) *qətul* (prononcé souvent *qütul* par harmonie vocalique), *qətul*, *qərtul* :

α) c'est le type unique servant à former le participe passif :

des verbes à type non-géminé : *küfut* « ouvert », *mütur* « coupé », *lūbus* « vêtu » ;

des verbes du type géminé : *bəddul* « offensé », *ləbbud* « déboisé » ;

des verbes du type conatif : *bürük* « béni », *mürük* « fait prisonnier » ;

des verbes quadrilitères : *məlmul* « choisi », *səsub* « réuni ».

β) quelques adjectifs :

nəcus « petit », *nüfug* « avare », *əəkkuy* « méchant », *əəggus* « patient », *şübbuq* « beau ».

Le féminin de cette forme est *qətälti* (*qəttälti*), le pluriel *qətulat* (*qəttulat*).

b) *qatəl* :

se trouve dans quelques adjectifs de la langue littéraire : *şadəq* « juste », *hətəw* « pêcheur » et aussi dans *kaləw* « autre ».

c) *qätal*, *qärtal* :

sert à former des adjectifs désignant des difformités ou des défauts moraux : *bərəh* « chauve », *şämam* « sourd », *fäzax* « distrait », *räsah* « sale », *q^wəmat* « mutilé », *tomam* « qui a la bouche tordue », *zəlhat* « qui manque à ses paroles », *hargaf* « avide ».

d) *qättal*, *qärtal* :

α) sert à former des adjectifs dénominatifs avec le sens de « plein de, pourvu de quelque chose en abondance » (voir aussi sous i) : *kärras* « ventru » (de *kärsi* « ventre »), *q^wəmmal* « pouilleux »,

ɔazzan « qui a de longues oreilles », *qārran* « qui a de longues cornes », *kānfar* « qui a de grosses lèvres », *ḥambar* « qui a un nombril saillant » ;

β) quelques adjectifs comportant une valeur intensive : *tābbæ* « courageux », *fārrah* « peureux », *lāggas* « généreux », *sākkar* « qui s'adonne à la boisson », *bāsbas* « pourri », *g^walbat* « robuste » ;

γ) élargi par *-a* (avec gémiation de la dernière radicale) : *g^wal-massa* « robuste », *g^wal-batta*, même sens, *lāflaffa* « bavard ».

e) *qättil*, féminin *qätthal*, pluriel *qättälli* :

forme de qualificatifs divers : *sāffih* « large », *māššiš* « aigre », *qätthin* « mince », *kābbid* « lourd », *qāyyḥ* « rouge », *ḥaddis* « neuf ». Remarquer *ɛabḥy* ou *ɛabḥyi* « grand », mais féminin *ɛabbay*.

f) *qätali* :

forme du nom d'agent du thème simple du type non-géminé : *kāfali* « celui qui ouvre », *sābari* « celui qui casse ». Les autres thèmes ont un nom d'agent correspondant, ainsi du thème réfléchi *taqätali*, du thème causatif *ɔaqtali*, du type géminé *qättali* etc.

Le suffixe peut être élargi en *-ito* (composé de la terminaison du féminin *-it* et de *-o*, voir aussi § 36 d) : *nāfahito* « caméléon » (= « celle qui se gonfle »), *ɔammatito* « index » (« celle qui indique »).

g) *qätalay* (des verbes du type A), *qättalay* (des verbes du type B), *qärtalay* :

sert à former des noms de profession et de situations durables ; ce type se rapproche quelquefois du type *qätali* et désigne ainsi des situations temporaires : *nāgaday* « commerçant », *ɔalamay* « tisserand », *nādaqay* « maçon », *lāmmanay* « mendiant », *fāwwasay* « guérisseur », *sānkalay* « chercheur du miel ».

Le féminin de cette forme est *qätalit* (*qättalit*), le pluriel *qättälli* (*qättälli*) ou *qätälo*.

Pour la forme du suffixe *-ay*, voir § 32 a.

h) *qätlan* (qui rappelle la forme arabe *faʕlan*) :

sert à former des adjectifs intensifs : *sākran* « ivrogne », *ɔahlan* « sot, qui oublie », *gaḥtan* « assis les pieds écartés, impoli ».

i) forme à suffixe *-am* :

sert à former des adjectifs dénominatifs avec le sens de « plein de, pourvu de quelque chose en abondance » (voir aussi sous d) : *čārqam* « gueux » (de *čārqi* « guenille »), *lāmšam* « lépreux », *mārzam* « vénéneux », *ğāratam kokāb* « comète » (mot à mot « étoile pourvue d'une queue »), *rassam* « qui a une grosse tête ».

j) forme à suffixe *-amma* :

exprime la même idée que les adjectifs à suffixe *-am*, mais comporte quelquefois une note de pitié : *čārqamma* « pauvre gueux », *lāmšamma* « pauvre galeux », *ṭānqamma* « qui provoque le malheur ».

k) forme à suffixe *-āñña* ou *-äyna* :

sert à former des substantifs et des adjectifs dérivés qui désignent une profession, des particularités, une situation ; une voyelle finale de la racine est éliminée par le *-ā* du suffixe : *fāräsāñña* ou *fāräsäyna* « cavalier » (de *fāräs* « cheval »), *ṭəbäbäyna* « sage », *qimāñña* « vindicatif », *mäkkärāñña* « malheureux, pauvre » (de *mäkkära* « malheur »), *bārākäyna* « campagnard » (de *bārāka* « campagne »), *ləmadäyna* « qui a l'habitude ».

l) suffixe *-əñña* :

sert à former les noms de langues : *əməḥarəñña* « amharique », *ləgrəñña* « tigrigna ».

LE RÔLE DU NOM DANS LA PROPOSITION

§ 57 Place des noms dans la proposition.

Dans une proposition simple, on met d'abord le sujet, ensuite l'attribut ou le complément direct ou le complément indirect et enfin le verbe. Exemples : *ɔtu tāmāhari q^wūltuf ɔyyu* « cet élève est diligent » ; *ɔastāmhari nātu tāmāhari māṣḥaf hibuwwo* « le professeur a donné un livre à l'élève ».

Dans un groupe nominal, le qualificatif (article, adjectif, proposition relative et quelquefois le complément de nom) se place devant le qualifié : *ɔtu gāza ḥaddis ɔyyu* « cette maison est nouvelle » ; *ḥaddis gāza* « une nouvelle maison » ; *nay ɔabboy gāza* « la maison de mon père » ; *ɔqātālā sāb* « l'homme qui a tué ».

LES QUALIFICATIFS

A

§ 58 Forme de l'article.

a) Pour l'article *indéterminé*, il n'y a généralement pas de mot spécial ; ainsi *sāb* « un homme », *q^wāleā* « un enfant ». Mais on peut employer le mot *ḥade* « un » pour le masculin, *ḥantit* pour le féminin : *ḥade māṣḥaf hibunni* « il m'a donné un livre » ; *ḥantit sabbāyti* « une femme ».

b) Pour l'article *déterminé*, on emploie le pronom démonstratif des objets éloignés (voir § 78 d, g) :

Singulier, masculin *ɔtu* (prononcé aussi *ɔūtu*) ; féminin *ɔeta*.

Pluriel, masculin *ɔtom* ; féminin *ɔtān*.

Exemples : *ɔtu ḥɛray* « le bœuf » ; *ɔeta lam* « la vache » ; *ɔtom ɔabaɛur* « les bœufs » ; *ɔtān lamat* « les vaches ».

α) En prononciation rapide au début ou au milieu de la phrase, *ɔ* ne se prononce pas : *tu q^wāleā* « l'enfant » ; *ɔmkabtu may wāsiɔu* « il est sorti de l'eau » ; *nātu ɔabbota g^wal* « au père de cette jeune fille ».

2) Noter que les prépositions *ba* « avec » et *na* (servant à exprimer le complément direct et indirect) avec l'article (*ətu*, *tu*) ont la forme *bātu*, *nātu*.

c) Le pronom suffixe de la 3^e personne singulier, pluriel, masculin et féminin peut quelquefois servir d'article : *šəftatat nab bārākəsom yeəatwu* « les insurgés entrent dans la brousse » (mot-à-mot « dans leur brousse »); pour *hanti* avec le pronom suffixe de la 3^e pers. singulier, voir § 152 c δ.

2) Ce sont surtout les noms de nombre qui, avec le pronom suffixe du pluriel, prennent une valeur déterminative : *kəlttiəsom təməharti* « les deux élèves »; *əarbəətiəsom* « les quatre, tous les quatre ».

d) Une valeur déterminative peut également être obtenue par le pronom démonstratif des objets proches : singulier, masculin *əzu*, féminin *əza*; pluriel *əzom*, féminin *əzən*.

§ 59 Place de l'article.

L'article se place avant le substantif et s'il y a un qualificatif, il se place avant celui-ci. Exemples : *əta g^wal* « la jeune fille »; *əta šəbbəqti g^wal* « la belle jeune fille »; *əta əttəmərəo g^wal* « la jeune fille qui se marie »; *ətu nay əstəmbari gāza* « la maison du professeur ».

§ 60 Emploi de l'article.

a) L'article en tigrigna ne s'emploie pas comme simple déterminatif, mais surtout comme élément de référence pour désigner une chose dont on a déjà parlé. Ainsi *gāza* signifie « maison » ou « la maison », mais *ətu gāza* signifie « la maison qu'on connaît ou dont on a parlé ».

b) L'article s'emploie souvent avec un substantif déterminé par des pronoms suffixes : *ətu əstəmbarəna* « notre professeur » (mot-à-mot « ce ou le notre professeur »); *ətom wālāddom* « leurs parents » (mot-à-mot « ces leurs parents »); *ətu šūbbuq qāmīsāy habuni* « donnez-moi ma belle robe » (mot-à-mot « la ma belle robe »).

B

§ 61 Adjectif.

a) L'adjectif se place toujours devant le substantif qu'il qualifie : *šübbuq gāza* « une belle maison » ; *haççir sâb* « un petit homme ».

b) Si plusieurs qualificatifs se rapportent à un qualifié, ceux-ci peuvent être liés par la conjonction de coordination -n : *kafuwan hammaqan barya* « un esclave méchant et laid » ; ou bien ils peuvent être accolés l'un à l'autre et précéder le qualifié ou bien encore l'un précède et l'autre suit le qualifié : *šübbuq šaēda färäs* « un beau cheval blanc » ou *šaēda färäs šübbuq*.

c) La qualification peut être exprimée par le complément de nom précédé de *nay* : *nay māngasti bet* « la maison royale » (mot-à-mot « la maison du gouvernement ») ; ou bien par *bāeal* « propriétaire » suivi d'un substantif : *bāeal lāmši* « galeux ».

Pour les formes nominales servant d'adjectifs, voir § 30.

Pour le féminin de certaines formes de l'adjectif, voir §§ 37, 41.

Pour le pluriel des adjectifs, voir §§ 43 b, d, 44, 51 a.

COMPLÉMENTS

§ 62 Complément de nom.

(L'état d'appartenance.)

a) Le rapport d'appartenance est exprimé

α) par le procédé archaïque, conservé uniquement dans les termes religieux et dans quelques noms composés, qui consiste dans l'accolement du complété se terminant par la voyelle *ā* et du complément : *māngastā samayāt* « le royaume du Ciel » ; *liqā kahnat* « le chef des prêtres » ; *betā tāmḥarti* « école » (« maison de l'enseignement »).

β) par l'accolement du complété et du complément (état construit moderne) ;

γ) par la particule *nay* précédant le complément.

b) Si on emploie l'état construit, le complété se place devant le complément : *gāza sābāy* « la maison de l'homme ».

α) Si le complété se termine par une consonne ou par une voyelle autre que *-i*, il reste sans changement : *lam ḥawwādy* « la vache de mon frère » (état isolé *lam*) ; *gāzabbōy sārīḥe* « j'ai construit la maison de mon père » (état isolé *gāza*).

β) Si le complété se termine par la voyelle *-i* euphonique (voir § 24 b) ou morphologique, le *-i* peut tomber : *kālb ḥawwāy* à côté de *kālbī ḥawwāy* « le chien de mon frère » ; *bāqli raasi ʿabey ʿayyu* « le mulet du chef est grand », à côté de *bāql raasi ʿabey ʿayyu* ; *ʿaddag bāqli* « l'acheteur du mulet » (état isolé *ʿaddagi*) ; *gāraz qʿālza* « celui qui circonscrit l'enfant » (état isolé *gārazi*) ; *mārah mägğādi* « guide des chemins » (état isolé *mārahi*). Mais dans *qātālti*, pluriel du nom d'agent, le *-i* semble être toujours conservé : *ʿaddāgti bāqli* « les acheteurs du mulet ».

γ) Si on emploie la particule *nay*, le groupe *nay* et complément peut précéder ou suivre le complété : *nay ḥawwādy kālbī* ou *kālbī nay ḥawwādy* « le chien de mon frère » ; *ʿankabtu nay sāboay gāza ywāḏsu* ou *ʿankabtu gāza nay sāboay ywāḏsu* « ils sortent de la maison du mari » ; *nay ʿabbōy ʿangera bālīse* ou *ʿangera nay ʿabbōy bālīse* « j'ai mangé le pain de mon père ».

α) Le complément de nom peut être précédé d'une préposition : *mas nay ʿabbōy ʿarki* « avec l'ami de mon frère » ; *kab nay ʿastāmharḥa gāza* « de la maison de ton professeur ».

β) Si le complément de nom doit être qualifié, le qualificatif se place avant le complément de nom et après *nay* : *nay šubbuq tāmāhari māšḥaf* « le livre du bon élève » ; *naytu zəkādā ḥawwəka māšḥaf ʿārʿayānni* « montre-moi le livre de ton frère qui est parti ».

δ) S'il y a plusieurs complétés, ils sont joints par la particule de liaison *-n* : *ʿatakəltən gāzan (nay) ḥawwādy* « le jardin et la maison de mon frère ». On peut aussi faire suivre le complément après chaque complété : *ʿatakəlti ḥawwāyən gāza ḥawwāyən* « le jardin de mon frère et la maison de mon frère » ; ou bien exprimer le premier complément avec le complété et le complété suivant est employé avec le pronom de rappel : *ʿatakəlti (nay) ḥawwādy gāzəw ʿawwən* « le jardin de mon frère et sa maison aussi ».

ε) S'il y a plusieurs compléments on peut ou bien répéter le complété avec chaque complément ou bien employer le complété une seule fois en joignant les compléments par la particule de liaison *-n* : *gāza (nay) ʿabbōkan gāza (nay) ḥawwəkan* « la maison

de ton père et la maison de ton frère » ou *gäza (nay) sabbokan haw wəkan* ou *nay sabbokan hawwəkan gäza* « la maison de ton père e de ton frère ».

§ 63 Valeur du complément d'appartenance.

Le complément d'appartenance

- a) indique la possession : *nay ənnəy gäbäta* « la table de ma mère » ;
- b) spécifie le temps : *ərbəstä səzat nay məsät* « quatre heures du soir » ;
- c) spécifie le lieu (avec les noms de ville) : *nay əsmara kätäma* « la ville d'Asmara » ;
- d) spécifie la matière : *nay wərqi əaqha* « un ustensile en or » ;
- e) équivaut souvent à un adjectif : *nay ənat səmon* « leur vérifiable nom » (voir § 61 c).

§ 64 Complément direct (objet du verbe).

a) Le complément direct qui indique la chose ou la personne qui subit l'action est caractérisé par sa place dans la proposition. Il est placé avant le verbe : *kəhən şolot wəddiəu* « le prêtre a fini la prière » ; *əmbəltə zəhəzu səbat yəmāşu* « les gens (3) qui tiennent (2) des fibres (1) viennent (4).

b) Lorsque le complément de verbe est déterminé soit par l'article soit par le pronom suffixe, il est introduit par *nə-* préfixé ; mais cet élément *nə-* n'est pas obligatoire. Si le complément de verbe est indéterminé, il s'emploie normalement sans *nə-* : *nätu əaf wanča əhizka sätä* « bois en saisissant le bord de la coupe » ; *nätu q'əleə əab həde mihe yäqämməto* « elles placent l'enfant sur un tamis » ; *nəhawwəy şəwwəu* « il a appelé mon frère » ; mais aussi *ətu zəmotä səb yəqäbruta* « ils enterrent l'homme qui est mort » (sans *-nə-*).

α) Avec le mot *həde* « un, un quelconque », on semble toujours employer l'élément *nə-* : *həde səb nəhəde səb qätulu* « un homme en a tué un autre ».

β) Dans un un groupe nominal *nə-* ne figure qu'une seule fois : *nätu həyyawəv əarku rəziyyəyo* « j'ai vu son bon camarade ».

CHAPITRE III

PRONOM

§ 67 Pronom personnel.

Les formes du pronom personnel (non vocatives) sont les suivantes :

a) Singulier

1^{re} c. *ɔanɛ*
2^e m. *nəssəkā*
2^e f. *nəssəkī*
3^e m. *nəssu*
3^e f. *nəssa*

Pluriel

1^{re} c. *nəhna*, (*nəssatna*)
2^e m. (*nəssəkum*), *nəssatkum*, *nəssəkātkum*
2^e f. (*nəssəkən*), *nəssatkən*, *nəssəkātken*
3^e m. (*nəssom*), *nəssatom*
3^e f. (*nəssän*), *nəssatän*

Formes de politesse, en parlant à quelqu'un : m. *nəssəkum*, f. *nəssəkən*.

en parlant à un personnage important : m. *nəssom*, f. *nəssän*.

en parlant de quelqu'un : m. *nəssom*, f. *nəssän*.

(Les formes *nəssom*, *nəssəkum* peuvent s'employer aussi pour le pluriel).

b) Les pronoms personnels (sauf *ɔanɛ* et *nəhna*) sont formés du substantif *nəss-* (pour *nəfs* « âme ») auquel on ajoute des pronoms suffixes. Le pluriel des pronoms personnels est formé par *nəssat* (*nəss* + *at*, suffixe du pluriel des substantifs) auquel on ajoute des pronoms suffixes. Dans *nəssəkātkum*, *nəssəkātken* on ajoute le suffixe du pluriel *-at* au singulier *nəssəkā* auquel on ajoute ensuite les pronoms suffixes *-kum*, *-kən*, voir aussi § 94 a α.

c) Le pronom personnel s'emploie comme renforcement du sujet de phrase inclus dans le verbe : *nəssu ɛabəy ɔəyyu* « lui est grand » ; *nəssəkum həyyaway ɔəkum* « Vous êtes bon ». Il s'emploie aussi comme complément direct ; il se trouve alors en anticipation et le verbe est pourvu du pronom de rappel : *nəssəkā rəəyukka* « il t'a

vu » (mot-à-mot « toi, il t'a vu »); pour la particule du complément direct voir § 64 b.

d) Le pronom personnel s'emploie surtout lorsqu'on veut exprimer l'insistance : *nəssəka habänni* « donne (le) moi toi » (et non pas l'autre).

e) Le pronom personnel est souvent employé dans les phrases à verbe « être » : *əxyu zəsərhe nəssu əyyu* « c'est lui qui a fait ceci ».

f) Le pronom personnel a aussi la valeur d'un démonstratif : *bəhadä wägän hadä əaynat zar əallo nəssu əwwən buda yəbbəhal* « d'autre part il y a une autre espèce de « zar », celui-ci s'appelle « bouda » ; *əaytəqbärəwo nəssu zəqəbärä kəməwwət əyyu* « ne l'enterrez pas, celui qui enterre celui-ci (nəssu) mourra ».

g) Les pronoms personnels précédés de la particule *nay* servent à exprimer l'adjectif possessif : *nay nəssom gəza* « leur maison ».

h) Les pronoms personnels peuvent s'employer avec l'élément de négation *əay... n* : *əayəanän* « ce n'est pas moi » ; *əaynəssəkan* « ce n'est pas toi ».

§ 68 Pronom personnel vocatif.

a) La forme du sémitique commun de la 2^e personne masculin, féminin, singulier et pluriel sert à exprimer le vocatif.

Singulier : 2^e m. *əanta, əatta* ; 2^e f. *əanti, əatti*.

Pluriel : 2^e m. *əantum, əattum, əantumat, əattumat*.

2^e f. *əantən, əattən, əantənət, əattənət*.

Toutes les formes peuvent s'employer suivies ou non d'un substantif. Exemples : *əatta həškär nəəa* ou *əatta nəəa* « eh toi (serviteur) viens » ; *əattumat əasəbət nəəu* « eh, vous hommes venez ».

b) Le vocatif archaïque est *əo* ; il s'emploie avec le nom de Dieu ou avec le nom des saints : *əo əəgziəəbəher* « oh Dieu ! » ; *əo gəbrä-mikəəl* « oh Gabra Mikael ».

c) Un appellatif à un camarade de même âge est *əəayäy* ou *əattum əarkäy* (« vous, mon camarade »), si on ne le tutoie pas.

§ 69 Pronom appuyé (français « moi-même etc. »).

a) Pour exprimer le français « moi-même, toi-même, etc. » on se sert du pronom personnel renforcé de : *rəs-* « tête », *näbs-* « âme »

ou *baɛl-* « propriétaire » pourvus des pronoms suffixes, ou bien d'un de ces trois mots sans pronom personnel.

b) Le mot *rəəs-* peut s'employer avec ou sans préposition *bə* « avec » et peut être précédé ou non du pronom personnel : *ɔanä bəərəəsäy* (ou *bəərəəsäy* ou *ɔanä rəəsäy* ou *rəəsäy*) *ɔəyye xəməššəə* « c'est moi-même qui viendrai ».

c) Le mot *näbs-* s'emploie seulement avec la préposition *bə* « avec », précédé ou non du pronom personnel : *nəssəka bənäbsəka* (ou *bənäbsəka*) *ɔəka ɔəttəəddəgo ɔəzu məšəhaf* « c'est toi-même qui achèteras ce livre ».

d) Le mot *baɛl-* s'emploie normalement sans préposition *bə* « avec », précédé ou non du pronom personnel : *baɛləka nəəa* « viens toi-même » ; *baɛləkum* (ou *nəssəkum baɛləkum*) *kətməšə təsfallonni* « j'espère que vous viendrez vous-mêmes ». Mais on peut aussi employer *baɛl-* avec la préposition *bə* : ainsi *bəbaɛləka nəəa* signifie « viens toi-même » ou « viens par tes propres moyens » ou « viens de toi-même ».

e) Pour exprimer le complément direct ou indirect du pronom appuyé on se sert des substantifs ci-dessus précédés de *nə* (pour lequel voir § 64, 65) : *nərəəsäy* (ou *nənäbsäy* ou *nəbaɛləy*) *dəhine nətu əarkäy gən kädəhəno ɔəykəəalkun* « je me suis sauvé moi-même mais je n'ai pas pu sauver mon ami » ; *ɔəzuy nəgär nərəəsəkum* (ou *nənäbsəkum* ou *nəbaɛləkum*) *kəgəbro ɔəkkəəl nəgär gən nətu həškärkum kəgəbro ɔəykəəələn* « je peux faire cette chose pour vous-mêmes mais je ne peux pas (la) faire pour votre serviteur ».

§ 70 Pronom renforcé (français « mon propre » etc.).

Le pronom et l'adjectif renforcé s'expriment soit par *nat-*, *nay-* avec des pronoms suffixes (voir § 74) soit par une préposition suivie de *gəzəə* : *ɔənkab gəzəə wəddu həškəru yəfəttu* « il aime son esclave plus que son propre fils » ; *bəgəzəə səyfu qätəluwwo* « il le tua avec son propre épée ».

§ 71 Pronom impersonnel (français « on »).

Le pronom impersonnel s'exprime

a) soit par le thème réfléchi-passif à la 3^e personne du singulier :

yədərrä « on chante et on danse » (mot-à-mot « il est chanté et il est dansé »).

Si un verbe admettant un complément direct est mis au passif, le complément direct reste : *əzuy nay tɔmbi şawäta zəgəbbäro* « le jeu de *tɔmbi* qu'on (le) fait ».

b) soit par la 3^e personne du pluriel du thème simple : *mäcas gəz'e kāmzuy kāmzūblu* « à quelle occasion dit-on ainsi ? » ; *yəbluta* « on dit » ; *gānzāb əntārākābu* « si on trouve de l'argent ».

c) soit par la 2^e personne masculin singulier : *buda bilka əntä-şārāfkayyo* « si on l'offense en (l')appelant bouda » ; *bətanqaqe təməl-kilka əntārəwayka* « si on regarde attentivement ».

§ 72 Pronom de réciprocité.

a) Pour exprimer la réciprocité on se sert normalement des formes verbales qui expriment la réciprocité, pour lesquelles voir § 124.

b) On peut se servir également de l'élément *nəss(ə)*-répété au moyen de la préposition *bə-* ou sans préposition : *nəssənəss-*, *nəssinəss-*, *nəssə bənəss-*, *nəssi bənəss-*, suivi des pronoms suffixes au pluriel ; le verbe employé est au thème réciproque. Exemples : *nəssi bənəssatom təşalioom* « ils se sont disputés entre eux (les uns avec les autres) » ; *nəssənəssəma təşäyayətna* « nous nous sommes vendus les uns les autres ».

(Si le substantif est un collectif, on emploie les pronoms suffixes du singulier : *ətu səb kullu nəssənəssu təşalioo* « tous ces gens se détestent les uns les autres »).

c) Pour exprimer la réciprocité de la première personne on peut se servir également du pronom personnel de la première personne du pluriel répété sous la forme *nəhnə nəhna*, *nəhni nəhna* ou *nəhnə bənəhna*, *nəhni bənəhna*.

d) On emploie également *nənnəhədhəd-* avec les pronoms suffixes (*nənnə-* représentant la forme distributive de *nə*, particule du complément direct, voir § 64 b, 85 c) : *nənnəhədhədom təbarəmu* « ils se sont frappés les uns les autres ».

§ 73 Pronoms suffixes de nom.

a) Les formes des pronoms suffixes de nom sont les suivantes :

Singulier.	1 ^{re} com.	-y, -äy, -ey, -yäy
	2 ^e m.	-ka, -ka
	2 ^e f.	-ki, -ki
	3 ^e m.	-u, -ɔu
	3 ^e f.	-a, -ɔa
Pluriel.	1 ^{re} com.	-na
	2 ^e m.	-kum, -kum, -katkum, -katkum
	2 ^e f.	-kən, -kən, -katkən, -katkən
	3 ^e m.	-om, -ɔom, -atom, -atom
	3 ^e f.	-än, -ɔen, -ätän, -ätän
Politesse.	2 ^e m.	-kum, -kum
	2 ^e f.	-kən, -kən
	3 ^e m.	-om, -ɔom
	3 ^e f.	-än, -ɔen

Pour les pronoms suffixes du pluriel, de la 2^e et 3^e personne, élargis par *-at*, *-kat*, voir § 67 b.

b) Singulier 1^{re} personne.

α) Le suffixe *-y* s'ajoute aux noms qui se terminent par une voyelle. Exemples : *hinä-y* « ma vengeance » (de *hinē*), *gäza-y* « ma maison » (de *gäza*). Certains substantifs qui se terminent par *-u* au singulier peuvent changer leur *-u* en *-o* auquel on ajoute le suffixe *-y*. Exemples : *ɛillo-y* de *ɛillu* « petit d'un âne » ; *kutto-y* de *kuttu* « gros oiseau ».

β) Le suffixe *-äy* s'ajoute aux noms qui se terminent par une consonne, exemples : *ɛarat-äy* « mon lit » (de *ɛarat*) ; les noms qui se terminent par un *-i* euphonique perdent leur *-i* et on ajoute le suffixe *-äy*, ainsi *wädd-äy* « mon garçon » (de *wäddi*).

γ) Le suffixe *-ey* s'ajoute aux noms qui se terminent par une laryngale : *bære-ey* « ma plume » (de *bæri*, dont le *-i* euphonique tombe).

δ) Le suffixe *-yäy* s'ajoute : au participe actif du thème simple et des thèmes dérivés du type *qätali*, dont le *-i* final se prononce *ɔ*, le *y* de *-yäy* est à considérer comme phonème de transition, ainsi : *šähafä-yäy* « mon scribe » (de *šähafi*), *ɔagälgälä-yäy* « mon aide » (de *ɔagälgali*) ; de même au pluriel de *qätali* : *ɔagälgältäy* « mes aides » (de *ɔagälgälti*), à côté de *ɔagälgältäy* (avec la chute du *-i* euphonique et suffixation de *-äy*) ;

au pluriel se terminant par *-u* : *bārayu-yāy* « mes esclaves » (de *bārayu*, pluriel de *barya*);

à certains noms qui se terminent au singulier par *-u* : *hamu-yāy* « mon beau-père » (de *hamu*), à côté de *hamoy*; *εilluyāy* à côté de *εilloy* de *εillu* « petit d'un âne ».

c) Pluriel 1^{re} personne.

Le suffixe est *-na* après voyelle ou après consonne : *εarat-na* « notre lit », *gāza-na* « notre maison », *dorho-na* « notre poule ».

d) 2^e personne singulier, pluriel.

α) Les pronoms suffixes du singulier *-ka*, *-ki*; du pluriel *-kum* (*-katum*), *-kən* (*-katkən*) s'ajoutent aux noms se terminant par une consonne; de *εarat* « lit » : *εaratka*, *εaratki*, *εaratkum* (*εaratkatum*), *εaratkən* (*εaratkatkən*).

β) Les pronoms suffixes du singulier *-ka*, *-ki*; du pluriel *-kum* (*-katum*), *-kən* (*-katkən*) s'ajoutent aux noms se terminant par une voyelle; de *gāza* « maison » : *gāzaka*, *gāzaki*, *gāzakum* (*gāzatkatum*), *gāzakən* (*gāzatkən*).

γ) Les noms se terminant par la voyelle euphonique *-i* changent celle-ci en *ə* et prennent les pronoms suffixes *-ka*, *-ki*, *-kum* (*-katum*), *-kən* (*-katkən*); de *kālbi* « chien » : *kālbəka*, *kālbəki*, *kālbəkum*.

δ) Les noms se terminant par *-ə* peuvent changer cette voyelle en *e*; de *dāmbə* « parc à bêtes » : *dāmbəka*, *dāmbəki*, *dāmbəkum*, *dāmbəkən*.

e) 3^e personne, singulier, pluriel.

α) Les pronoms suffixes du singulier *-u*, *-a*; du pluriel *-om* (*-atom*), *-än* (*-atän*) s'ajoutent aux noms se terminant par une consonne; de *εarat* « lit » : *εaratu*, *εarata*, *εaratom* (*εaratom*), *εaratän* (*εaratatän*).

β) Les noms se terminant par la voyelle euphonique *-i* perdent cette voyelle et prennent les pronoms suffixes *-u*, *-a*, *-om*, *-än* comme les noms se terminant par une consonne; de *kālbi* « chien » : *kālbu*, *kālba*, *kālbom*, *kālbän*. Un mot dont la radicale finale est une laryngale et qui se termine par une voyelle euphonique peut perdre celle-ci devant les pronoms suffixes de la 3^e personne ou bien changer le *-i* en *-ə* et prendre les pronoms suffixes *-ou*, *-oa*, *-oom*,

PRONOMS SUFFIXES DE NOM

	Noms se terminant par une <i>consonne</i>	Noms se terminant par <i>-a</i>	Noms se terminant par <i>-ɸ</i>	Noms se terminant par <i>-e</i>	Noms se terminant par <i>-i</i> euphonique	Noms se terminant par <i>-i</i> ferme	Noms se terminant par <i>-u</i>	Noms se terminant par <i>-o</i>
	ɛarat « lit »	gäza « maison »	dämbɛ « parc à moutons »	məbɛ « grand tamis »	kälbi « chien »	šähafɪ « scribe »	dämmu « chat »	ɔabbo « père »
1 ^{re} com.	ɛarat-äy	gäza-y	dämbä-y	məbɛ-y	kälb-äy	šähafɪ-yäy	dämmu-y hamu-yäy hamo-y bärayu-yäy	ɔabbo-y
2 ^e m.	ɛarat-ka	gäza-ka	dämbɛ-ka	məbɛ-ka	kälbə-ka	šähafɪ-ka	dämmu-ka	ɔabbo-ka
2 ^e f.	ɛarat-ki	gäza-ki	dämbɛ-ki	məbɛ-ki	kälbə-ki	šähafɪ-ki	dämmu-ki	ɔabbo-ki
3 ^e m.	ɛarat-u	gäza-ɔu gäzə-ɔu gäzü-ɔu	dämbi-ɔu hinä-ɔu hinü-ɔu mäntillə-ɔu	məbɛ-ɔu	kälb-u	šähafɪ-ɔu	dämmə-ɔu dämmü-ɔu dämmü	ɔabbo-ɔu ɔabbu-ɔu
3 ^e f.	ɛarat-a	gäza-ɔa gäzə-ɔa	dämbi-ɔa hinä-ɔa hinü-ɔa mäntillə-ɔa	məbɛ-ɔa	kälb-a	šähafɪ-ɔa	dämmə-ɔa dämmü-ɔa	ɔabbo-ɔa ɔabbu-ɔa
1 ^{re} com.	ɛarat-na	gäza-na	dämbä-na	məbɛ-na	kälbə-na	šähafɪ-na	dämmu-na	ɔabbo-na
2 ^e m.	ɛarat-kum ɛarat-katkum	gäza-kum gäza-katkum	dämbä-kum dämbä-katkum	məbɛ-kum məbɛ-katkum	kälbə-kum kälbə-katkum	šähafɪ-kum šähafɪ-katkum	dämmu-kum dämmu-katkum	ɔabbo-kum ɔabbo-katkum
2 ^e f.	ɛarat-kən ɛarat-katkən	gäza-kən gäza-katkən	dämbä-kən dämbä-katkən	məbɛ-kən məbɛ-katkən	kälbə-kən kälbə-katkən	šähafɪ-kən šähafɪ-katkən	dämmu-kən dämmu-katkən	ɔabbo-kən ɔabbo-katkən
3 ^e m.	ɛarat-om ɛarat-atom	gäza-ɔom gäzə-ɔom gäza-ɔatom gäzə-ɔatom	dämbi-ɔom hinä-ɔom hinü-ɔom mäntillə-ɔom dämbi-ɔatom etc.	məbɛ-ɔom məbɛ-ɔatom	kälb-om kälb-atom	šähafɪ-ɔom šähafɪ-ɔatom	dämmə-ɔom dämmü-ɔom dämmə-ɔatom dämmü-ɔatom	ɔabbo-ɔom ɔabbu-ɔom ɔabbo-ɔatom ɔabbu-ɔatom
3 ^e f.	ɛarat-än ɛarat-atän	gäza-ɔen gäzə-ɔen gäza-ɔatän gäzə-ɔatän	dämbi-ɔen hinä-ɔen hinü-ɔen mäntillə-ɔen dämbi-ɔatän etc.	məbɛ-ɔen məbɛ-ɔatän	kälb-än kälb-atän	šähafɪ-ɔen šähafɪ-ɔatän	dämmə-ɔen dämmü-ɔen dämmə-ɔatän dämmü-ɔatän	ɔabbo-ɔen ɔabbu-ɔen ɔabbo-ɔatän ɔabbu-ɔatän

PRONOMS SUFFIXES AVEC LE VERBE (TABLEAUX II-V)

PARFAIT

SINGULIER

Pers.	Pron. suff.	3 ^e m.	3 ^e f.	2 ^e m.	2 ^e f.	1 ^{re} com.
3 ^e m. <i>qätälä</i>	sg. <i>qätäl-o</i> pl. <i>qätäl-om</i>	<i>qätäl-a</i> <i>qätäl-än</i>	<i>qätälä-kka</i> <i>qätälä-kkum</i>	<i>qätälä-kki</i> <i>qätälä-kkən</i>	<i>qätälä-nni</i> <i>qätälä-nna</i>	
3 ^e f. <i>qätäläi</i>	sg. <i>qätäläi-t-o</i> pl. <i>qätäläi-t-om</i>	<i>qätäläi-t-a</i> <i>qätäläi-t-än</i>	<i>qätäläi-ə-kka</i> <i>qätäläi-ə-kkum</i>	<i>qätäläi-ə-kki</i> <i>qätäläi-ə-kkən</i>	<i>qätäläi-ə-nni</i> <i>qätäläi-ə-nna</i>	
2 ^e m. <i>qätälka</i>	sg. <i>qätälka-yyo</i> pl. <i>qätälka-yyom</i>	<i>qätälka-yya</i> <i>qätälka-yyän</i>	— —	— —	<i>qätälka-nni</i> <i>qätälka-nna</i>	
2 ^e f. <i>qätälki</i>	sg. <i>qätälkə-yyo</i> pl. <i>qätälkə-yyom</i>	<i>qätälkə-yya</i> <i>qätälkə-yyän</i>	— —	— —	<i>qätälkə-nni</i> <i>qätälkə-nna</i>	
1 ^{re} c. <i>qätälku</i>	sg. <i>qätälkü-(w)wo</i> pl. <i>qätälkü-(w)wom</i>	<i>qätälkü-(w)wa</i> <i>qätälkü-(w)wän</i>	<i>qätälku-ka</i> <i>qätälku-kum</i>	<i>qätälku-ki</i> <i>qätälku-kən</i>	— —	

PLURIEL

3 ^e m. <i>qätälu</i>	sg. <i>qätälu-(w)wo</i> <i>qätälə-(w)wə</i> pl. <i>qätälu-(w)wom</i> <i>qätälə-(w)wom</i>	<i>qätälu-(w)wa</i> <i>qätälə-(w)wa</i> <i>qätälu-(w)wän</i> <i>qätälə-(w)wän</i>	<i>qätälu-ka</i> <i>qätälu-kum</i>	<i>qätälu-ki</i> <i>qätälu-kən</i>	<i>qätälu-ni</i> <i>qätälu-na</i>
3 ^e f. <i>qätäla</i>	sg. <i>qätäla-əo</i> <i>qätälə-əo</i> pl. <i>qätäla-əom</i> <i>qätälə-əom</i>	<i>qätäla-əa</i> <i>qätälə-əa</i> <i>qätäla-əən</i> <i>qätälə-əən</i>	<i>qätäla-ka</i> <i>qätäla-kum</i>	<i>qätäla-ki</i> <i>qätäla-kən</i>	<i>qätäla-ni</i> <i>qätäla-na</i>
2 ^e m. <i>qätälkum</i>	sg. <i>qätälkum-u-(w)wo</i> <i>qätälkum-ə-(w)wo</i> <i>qätälkəm-ə-(w)wo</i> pl. <i>qätälkum-u-(w)wom</i> <i>qätälkum-ə-(w)wom</i> <i>qätälkəm-u-(w)wom</i>	<i>qätälkum-u-(w)wa</i> <i>qätälkum-ə-(w)wa</i> <i>qätälkəm-ə-(w)wa</i> <i>qätälkum-u-(w)wän</i> <i>qätälkum-ə-(w)wän</i> <i>qätälkəm-ə-(w)wän</i>	— —	— —	<i>qätälkum-u-ni</i> <i>qätälkəm-u-ni</i> <i>qätälkum-u-na</i> <i>qätälkəm-u-na</i>
2 ^e f. <i>qätälkən</i>	sg. <i>qätälkən-a-əo</i> <i>qätälkən-ə-əo</i> <i>qätälkən-əo</i> pl. <i>qätälkən-a-əom</i> <i>qätälkən-ə-əom</i> <i>qätälkən-əom</i>	<i>qätälkən-a-əa</i> <i>qätälkən-ə-əa</i> <i>qätälkən-əa</i> <i>qätälkən-a-əən</i> <i>qätälkən-ə-əən</i> <i>qätälkən-əən</i>	— —	— —	<i>qätälkən-a-ni</i> <i>qätälkən-a-na</i>
1 ^{re} c. <i>qätälna</i>	sg. <i>qätälna-yyo</i> pl. <i>qätälna-yyom</i>	<i>qätälna-yya</i> <i>qätälna-yyän</i>	<i>qätälna-kka</i> <i>qätälna-kkum</i>	<i>qätälna-kki</i> <i>qätälna-kkən</i>	— —

PRONOMS SUFFIXES AVEC LE VERBE

GÉRONDIF

SINGULIER

Pers.	Pron. suff.	3 ^e m.	3 ^e f.	2 ^e m.	2 ^e f.	1 ^{re} com.
3 ^e m. <i>qätilu</i>	sg.	<i>qätilü-(w)wo</i> <i>qätilə-(w)wo</i>	<i>qätilü-(w)wa</i> <i>qätilə-(w)wa</i>	<i>qätilu-kka</i>	<i>qätilu-kki</i>	<i>qätilu-nni</i>
	pl.	<i>qätilü-(w)wom</i> <i>qätilə-(w)wom</i>	<i>qätilü-(w)wän</i> <i>qätilə-(w)wän</i>	<i>qätilu-kkum</i>	<i>qätilu-kkən</i>	<i>qätilu-nna</i>
3 ^e f. <i>qätila</i>	sg.	<i>qätila-tt-o</i>	<i>qätila-tt-a</i>	<i>qätila-tə-kka</i>	<i>qätila-tə-kki</i>	<i>qätila-tə-nni</i>
	pl.	<i>qätila-tt-om</i>	<i>qätila-tt-än</i>	<i>qätila-tə-kkum</i>	<i>qätila-tə-kkən</i>	<i>qätila-tə-nna</i>
2 ^e m. <i>qätilka</i>	sg.	<i>qätilka-yyo</i>	<i>qätilka-yya</i>	—	—	<i>qätilka-nni</i>
	pl.	<i>qätilka-yyom</i>	<i>qätilka-yyän</i>	—	—	<i>qätilka-nna</i>
2 ^e f. <i>qätilki</i>	sg.	<i>qätilkə-yyo</i>	<i>qätilkə-yya</i>	—	—	<i>qätilkə-nni</i>
	pl.	<i>qätilkə-yyom</i>	<i>qätilkə-yyän</i>	—	—	<i>qätilkə-nna</i>
1 ^{re} c. <i>qätilə</i>	sg.	<i>qätilä-yyo</i>	<i>qätilä-yya</i>	<i>qätilä-kka</i>	<i>qätilä-kki</i>	—
	pl.	<i>qätilä-yyom</i>	<i>qätilä-yyän</i>	<i>qätilä-kkum</i>	<i>qätilä-kkən</i>	—

PLURIEL

3 ^e m. <i>qätilom</i>	sg.	<i>qätilom-ü-(w)wo</i> <i>qätilom-wo</i>	<i>qätilom-ü-(w)wa</i> <i>qätilom-wa</i>	<i>qätilom-u-ka</i>	<i>qätilom-u-ki</i>	<i>qätilom-u-ni</i>
	pl.	<i>qätilom-ü-(w)wom</i> <i>qätilom-wom</i>	<i>qätilom-ü-(w)wän</i> <i>qätilom-wän</i>	<i>qätilom-u-kum</i>	<i>qätilom-u-kən</i>	<i>qätilom-u-na</i>
3 ^e f. <i>qätilän</i>	sg.	<i>qätilän-ə-wo</i> <i>qätilän-wo</i>	<i>qätilän-ə-wa</i> <i>qätilän-wa</i>	<i>qätilän-a-ka</i>	<i>qätilän-a-ki</i>	<i>qätilän-a-ni</i>
	pl.	<i>qätilän-ə-wom</i> <i>qätilän-wom</i>	<i>qätilän-ə-wän</i> <i>qätilän-wän</i>	<i>qätilän-a-kum</i>	<i>qätilän-a-kən</i>	<i>qätilän-a-na</i>
2 ^e m. <i>qätilkum</i>	sg.	<i>qätilkum-ü-(w)wo</i> <i>qätilkum-wo</i>	<i>qätilkum-ü-(w)wa</i> <i>qätilkum-wa</i>	—	—	<i>qätilkum-u-ni</i>
	pl.	<i>qätilkum-ü-(w)wom</i> <i>qätilkum-wom</i>	<i>qätilkum-ü-(w)wän</i> <i>qätilkum-wän</i>	—	—	<i>qätilkum-u-na</i>
2 ^e f. <i>qätilkən</i>	sg.	<i>qätilkən-ə-wo</i> <i>qätilkən-wo</i>	<i>qätilkən-ə-wa</i> <i>qätilkən-wa</i>	—	—	<i>qätilkən-a-ni</i>
	pl.	<i>qätilkən-ə-wom</i> <i>qätilkən-wom</i>	<i>qätilkən-ə-wän</i> <i>qätilkən-wän</i>	—	—	<i>qätilkən-a-na</i>
1 ^{re} c. <i>qätilna</i>	sg.	<i>qätilna-yyo</i>	<i>qätilna-yya</i>	<i>qätilna-kka</i>	<i>qätilna-kki</i>	—
	pl.	<i>qätilna-yyom</i>	<i>qätilna-yyän</i>	<i>qätilna-kkum</i>	<i>qätilna-kkən</i>	—

PRONOMS SUFFIXES AVEC LE VERBE

IMPARFAIT

SINGULIER

Pers.	Pron. suff.	3 ^e m.	3 ^e f.	2 ^e m.	2 ^e f.	1 ^{re} com.
3 ^e m. <i>yəqät̪ləl</i>	sg.	<i>yəqät̪l-ò</i>	<i>yəqät̪l-a</i>	<i>yəqät̪lä-kka</i>	<i>yəqät̪lä-kki</i>	<i>yəqät̪lä-nni</i>
	pl.	<i>yəqät̪l-om</i>	<i>yəqät̪l-än</i>	<i>yəqät̪lä-kkum</i>	<i>yəqät̪lä-kkən</i>	<i>yəqät̪lä-nna</i>
3 ^e f. <i>təqät̪təl</i>	sg.	<i>təqät̪l-o</i>	<i>təqät̪l-a</i>	<i>təqät̪lä-kka</i>	<i>təqät̪lä-kki</i>	<i>təqät̪lä-nni</i>
	pl.	<i>təqät̪l-om</i>	<i>təqät̪l-än</i>	<i>təqät̪lä-kkum</i>	<i>təqät̪lä-kkən</i>	<i>təqät̪lä-nna</i>
2 ^e m. <i>təqät̪təl</i>	sg.	<i>təqät̪l-o</i>	<i>təqät̪l-a</i>	—	—	<i>təqät̪lä-nni</i>
	pl.	<i>təqät̪l-om</i>	<i>təqät̪l-än</i>	—	—	<i>təqät̪lä-nna</i>
2 ^e f. <i>təqät̪li</i>	sg.	<i>təqät̪lə-yyo</i>	<i>təqät̪lə-yya</i>	—	—	<i>təqät̪lə-nni</i>
	pl.	<i>təqät̪lə-yyom</i>	<i>təqät̪lə-yyän</i>	—	—	<i>təqät̪lə-nna</i>
1 ^{re} c. <i>əəqät̪təl</i>	sg.	<i>əəqät̪l-o</i>	<i>əəqät̪l-a</i>	<i>əəqät̪lä-kka</i>	<i>əəqät̪lä-kki</i>	—
	pl.	<i>əəqät̪l-om</i>	<i>əəqät̪l-än</i>	<i>əəqät̪lä-kkum</i>	<i>əəqät̪lä-kkən</i>	—

PLURIEL

3 ^e m. <i>vəqät̪lu</i>	sg.	<i>yəqät̪lü-(w)wo</i>	<i>yəqät̪lü-(w)wa</i>	<i>yəqät̪lu-ka</i>	<i>yəqät̪lu-ki</i>	<i>yəqät̪lu-ni</i>
	pl.	<i>yəqät̪lü-(w)wom</i>	<i>yəqät̪lü-(w)wän</i>	<i>yəqät̪lu-kum</i>	<i>yəqät̪lu-kən</i>	<i>yəqät̪lu-na</i>
3 ^e f. <i>yəqät̪la</i>	sg.	<i>yəqät̪la-ɔo</i> <i>yəqät̪lə-ɔo</i>	<i>yəqät̪la-ɔa</i> <i>yəqät̪lə-ɔa</i>	<i>yəqät̪la-ka</i>	<i>yəqät̪la-ki</i>	<i>yəqät̪la-ni</i>
	pl.	<i>yəqät̪la-ɔom</i> <i>yəqät̪lə-ɔom</i>	<i>yəqät̪la-ɔen</i> <i>yəqät̪lə-ɔen</i>	<i>yəqät̪la-kum</i>	<i>yəqät̪la-kən</i>	<i>yəqät̪la-na</i>
2 ^e m. <i>təqät̪lu</i>	sg.	<i>təqät̪lü-(w)wo</i>	<i>təqät̪lü-(w)wa</i>	—	—	<i>təqät̪lu-ni</i>
	pl.	<i>təqät̪lü-(w)wom</i>	<i>təqät̪lü-(w)wän</i>	—	—	<i>təqät̪lu-na</i>
2 ^e f. <i>təqät̪la</i>	sg.	<i>təqät̪la-ɔo</i> <i>təqät̪lə-ɔo</i>	<i>təqät̪la-ɔa</i> <i>təqät̪lə-ɔa</i>	—	—	<i>təqät̪la-ni</i>
	pl.	<i>təqät̪la-ɔom</i> <i>təqät̪lə-ɔom</i>	<i>təqät̪la-ɔen</i> <i>təqät̪lə-ɔen</i>	—	—	<i>təqät̪la-na</i>
1 ^{re} c. <i>nəqät̪təl</i>	sg.	<i>nəqät̪l-o</i>	<i>nəqät̪l-a</i>	<i>nəqät̪lä-kka</i>	<i>nəqät̪lä-kki</i>	—
	pl.	<i>nəqät̪l-om</i>	<i>nəqät̪l-än</i>	<i>nəqät̪lä-kkum</i>	<i>nəqät̪lä-kkən</i>	—

CONJUGAISON

TRILITÈRES
PARFAIT

	A	B	C	QUADRILITÈRES
Sing. 3 ^e m.	säbär-ä	bäddäl-ä	baräk-ä	mäskär-ä
3 ^e f.	säbär-ät	bäddäl-ät	baräk-ät	mäskär-ät
2 ^e m.	säbär-ka	bäddäl-ka	baräk-ka	mäskär-ka
2 ^e f.	säbär-ki	bäddäl-ki	baräk-ki	mäskär-ki
1 ^{re} c.	säbär-ku	bäddäl-ku	baräk-ku	mäskär-ku
Plur. 3 ^e m.	säbär-u	bäddäl-u	baräk-u	mäskär-u
	säbär-u-ta	bäddäl-u-ta	baräk-u-ta	mäskär-u-ta
3 ^e f.	säbär-a	bäddäl-a	baräk-a	mäskär-a
	säbär-a-ta	bäddäl-a-ta	baräk-a-ta	mäskär-a-ta
2 ^e m.	säbär-kum	bäddäl-kum	baräk-kum	mäskär-kum
	säbär-atkum	bäddäl-atkum	baräk-atkum	mäskär-atkum
	säbär-katkum	bäddäl-katkum	baräk-katkum	mäskär-katkum
2 ^e f.	säbär-kən	bäddäl-kən	baräk-kən	mäskär-kən
	säbär-atkən	bäddäl-atkən	baräk-atkən	mäskär-atkən
	säbär-katkən	bäddäl-katkən	baräk-katkən	mäskär-katkən
1 ^{re} c.	säbär-na	bäddäl-na	baräk-na	mäskär-na
	säbär-na-ta	bäddäl-na-ta	baräk-na-ta	mäskär-na-ta

GÉRONDIF

Sing. 3 ^e m.	säbir-u	bäddil-u	barik-u	mäskir-u
3 ^e f.	säbir-a	bäddil-a	barik-a	mäskir-a
2 ^e m.	säbir-ka	bäddil-ka	barik-ka	mäskir-ka
2 ^e f.	säbir-ki	bäddil-ki	barik-ki	mäskir-ki
1 ^{re} c.	säbir-ę	bäddil-ę	barik-ę	mäskir-ę
Plur. 3 ^e m.	säbir-om	bäddil-om	barik-om	mäskir-om
	säbir-atom	bäddil-atom	barik-atom	mäskir-atom
3 ^e f.	säbir-än	bäddil-än	barik-än	mäskir-än
	säbir-atän	bäddil-atän	barik-atän	mäskir-atän
2 ^e m.	säbir-kum	bäddil-kum	barik-kum	mäskir-kum
	säbir-atkum	bäddil-atkum	barik-atkum	mäskir-atkum
	säbir-katkum	bäddil-katkum	barik-katkum	mäskir-katkum
2 ^e f.	säbir-kən	bäddil-kən	barik-kən	mäskir-kən
	säbir-atkən	bäddil-atkən	barik-atkən	mäskir-atkən
	säbir-katkən	bäddil-katkən	barik-katkən	mäskir-katkən
1 ^{re} c.	säbir-na	bäddil-na	barik-na	mäskir-na
	säbir-na-ta	bäddil-na-ta	barik-na-ta	mäskir-na-ta

TRILITÈRES
IMPARFAIT

	A	B	C	QUADRILITÈRES
Sing. 3 ^e m.	yə-säbbər	yə-bäddəl	yə-barək	yə-mäskər
3 ^e f.	tə-säbbər	tə-bäddəl	tə-barək	tə-mäskər
2 ^e m.	tə-säbbər	tə-bäddəl	tə-barək	tə-mäskər
2 ^e f.	tə-säbr-i	tə-bäddəl-i	tə-barək-i	tə-mäskər-i
1 ^{re} c.	ə-säbbər	ə-bäddəl	ə-barək	ə-mäskər
Plur. 3 ^e m.	yə-säbr-u	yə-bäddəl-u	yə-barək-u	yə-mäskər-u
	yə-säbr-uta	yə-bäddəl-uta	yə-barək-uta	yə-mäskər-uta
3 ^e f.	yə-säbr-a	yə-bäddəl-a	yə-barək-a	yə-mäskər-a
	yə-säbr-ata	yə-bäddəl-ata	yə-barək-ata	yə-mäskər-ata
2 ^e m.	tə-säbr-u	tə-bäddəl-u	tə-barək-u	tə-mäskər-u
	tə-säbr-uta	tə-bäddəl-uta	tə-barək-uta	tə-mäskər-uta
2 ^e f.	tə-säbr-a	tə-bäddəl-a	tə-barək-a	tə-mäskər-a
	tə-säbr-ata	tə-bäddəl-ata	tə-barək-ata	tə-mäskər-ata
1 ^{re} c.	nə-säbbər	nə-bäddəl	nə-barək	nə-mäskər

JUSSFIF

	A	B	C	QUADRILITÈRES
Sing. 3 ^e m.	yə-sbär	yə-bäddəl	yə-barək	yə-mäskər
3 ^e f.	tə-sbär	tə-bäddəl	tə-barək	tə-mäskər
2 ^e m.	[əy]tə-sbär	[əy]tə-bäddəl	[əy]tə-barək	[əy]tə-mäskər
2 ^e f.	[əy]tə-sbär-i	[əy]tə-bäddəl-i	[əy]tə-barək-i	[əy]tə-mäskər-i
1 ^{re} c.	ə-sbär	ə-bäddəl	ə-barək	ə-mäskər
Plur. 3 ^e m.	yə-sbär-u	yə-bäddəl-u	yə-barək-u	yə-mäskər-u
3 ^e f.	yə-sbär-a	yə-bäddəl-a	yə-barək-a	yə-mäskər-a
2 ^e m.	[əy]tə-sbär-u	[əy]tə-bäddəl-u	[əy]tə-barək-u	[əy]tə-mäskər-u
2 ^e f.	[əy]tə-sbär-a	[əy]tə-bäddəl-a	[əy]tə-barək-a	[əy]tə-mäskər-a
1 ^{re} c.	nə-sbär	nə-bäddəl	nə-barək	nə-mäskər

IMPÉRATIF

	A	B	C	QUADRILITÈRES
Sing. 2 ^e m.	səbär	bäddəl	barək	mäskər
2 ^e f.	səbär-i	bäddəl-i	barək-i	mäskər-i
Plur. 2 ^e m.	səbär-u	bäddəl-u	barək-u	mäskər-u
2 ^e f.	səbär-a	bäddəl-a	barək-a	mäskər-a

VERBE TRILITÈRE RÉGULIER (TABLEAUX VII-XIV)

	THÈME SIMPLE			THÈME RÉFLÉCHI PASSIF			THÈME CAUSATIF			THÈME RÉCIPROQUE			THÈME CAUSATIF-RÉCIPROQUE, ADJUTATIF		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C
Parfait	säbärä	bäddälä	baräkä	täsäbärä täsäbrä pl. täsäbrü	täbäddälä	täbaräkä	äsäbärä	äbäddälä	äbaräkä	täsäbäru täsäbabäru täsäbabäru	täbädälu täbädad(d)älu täbädad(d)älu	täbaräku täbararäku täbararäku	ässäbärä ässäbabärä ässäbabärä ät täsäbärä ät täsäbabärä ät täsäbabärä	äbbädälü äbbäda(d)dälü äbbäda(d)dälü ät täbädälü ät täbäda(d)dälü ät täbäda(d)dälü	äbbäräkä äbbäraräkä äbbäraräkä ät täbaräkä ät täbararäkä ät täbararäkä
Gérondif	säbiru	bäddilu	bariku	täsäbiru	täbäddilu	täbariku	äsäbiru	äbäddilu	äbariku	täsäbirom, etc.	täbädilom, etc.	täbarikom, etc.	ässäbiru, etc.	äbbädilu, etc.	äbbärikü, etc.
Imparfait	yäsäbbär pl. yäsäbrü	yäbäddäl pl. yäbäddälu	yäbaräkä pl. yäbaräku	yäsäbbär pl. yäsäbbäru	yäbäddäl pl. yäbäddälu	yäbbaräkä pl. yäbbaräku	yäsäbbär pl. yäsäbrü yäsäbrü	yäbäddäl pl. yäbäddälu yäbäddälu	yäbaräkä pl. yäbaräku	yäsäbäru yäsäbabäru yäsäbabäru	yäbbädälu yäbbäda(d)dälu yäbbädad(d)älu	yäbbaräku yäbbararäku yäbbararäku	yäsäbär yäsäbabär yäsäbabär yät täsäbär yät täsäbabär yät täsäbabär préfixe aussi ya-	yäbbädäl yäbbäda(d)däl yäbbäda(d)däl yät täbädäl yät täbäda(d)däl yät täbäda(d)däl préfixe aussi ya-	yäbbaräkä yäbbararäkä yäbbararäkä yät täbaräkä yät täbararäkä yät täbararäkä préfixe aussi ya-
Jussif	yäsär	yäbäddäl	yäbaräkä	yäsäbär	yäbäddäl	yäbbaräkä	yäsär yäsär	yäbäddäl yäbäddäl	yäbaräkä yäbaräkä	comme l'imparfait	comme l'imparfait	comme l'imparfait	comme l'imparfait	comme l'imparfait	comme l'imparfait
Impératif	säbär	bäddäl	baräkä	täsäbär	täbäddäl	täbaräkä	äsäbär	äbäddäl	äbaräkä	täsäbäru, etc.	täbädälu, etc.	täbaräku, etc.	ässäbär, etc.	äbbädäl, etc.	äbbäräkä, etc.
Nom d'agent	säbari	bäddäli	baräki	täsäbari	täbäddäli	täbaräki	äsäbari	äbäddäli	äbaräki	täsäbärti, etc.	täbädälti, etc.	täbaräküti, etc.	ässäbari, etc.	äbbädäli, etc.	äbbäräki, etc.
Infinitif	mäsbar	mäbäddäl	mäbaräkä	mäsbar	mäbäddäl	mäbaräkä	mäsbar	mäbäddäl	mäbaräkä	mässäbär mässäbäbar	mäbbädäl mäbbädad(d)äl	mäbbaräkä mäbbararäkä	mässäbär mässäbäbar	mäbbädäl mäbbädad(d)äl	mäbbaräkä mäbbararäkä

FRÉQUENTATIF

	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C
Parfait	säbabärä	bädad(d)älä	bäbararäkä	täsäbabärä täsäbabärä	täbädad(d)älü täbädad(d)älü	täbäbararäkä täbäbararäkä	ässäbabärä ässäbabärä	äbbädad(d)älü äbbädad(d)älü	äbbäbararäkä äbbäbararäkä	täsäbabäru täsäbabäru	täbädad(d)älü täbädad(d)älü	täbäbararäku täbäbararäku	ässäbabärä ässäbabärä ät täsäbabärä ät täsäbabärä	äbbädad(d)älü äbbädad(d)älü ät täbädad(d)älü ät täbädad(d)älü	äbbäbararäkä äbbäbararäkä ät täbäbararäkä ät täbäbararäkä
Gérondif	säbabiru	bädad(d)ilu	bäbarariku	täsäbabiru täsäbabiru	täbädad(d)ilü täbädad(d)ilü	täbäbarariku täbäbarariku	ässäbabiru ässäbabiru	äbbädad(d)ilü äbbädad(d)ilü	äbbäbarariku äbbäbarariku	täsäbäbirom täsäbäbirom	täbädad(d)ilom täbädad(d)ilom	täbäbararikom täbäbararikom	ässäbabiru, etc.	äbbädad(d)ilü, etc.	äbbäbarariku, etc.
Imparfait, Jussif	yäsäbabär	yäbädad(d)äl	yäbäbararäkä	yäsäbabär yäsäbabär	yäbbädad(d)äl yäbbädad(d)äl	yäbbäbararäkä yäbbäbararäkä	yäsäbabär yäsäbabär yäsäbabär yäsäbabär	yäbbädad(d)äl yäbbädad(d)äl yäbbädad(d)äl yäbbädad(d)äl	yäbbäbararäkä yäbbäbararäkä yäbbäbararäkä yäbbäbararäkä	yäsäbabäru yäsäbabäru	yäbbädad(d)älü yäbbädad(d)älü	yäbbäbararäku yäbbäbararäku	yäsäbabär yäsäbabär yät täsäbabär yät täsäbabär préfixe aussi ya-	yäbbädad(d)äl yäbbädad(d)äl yät täbädad(d)äl yät täbädad(d)äl préfixe aussi ya-	yäbbäbararäkä yäbbäbararäkä yät täbäbararäkä yät täbäbararäkä préfixe aussi ya-
Impératif	säbabär	bädad(d)äl	bäbararäkä	täsäbabär täsäbabär	täbädad(d)äl täbädad(d)äl	täbäbararäkä täbäbararäkä	ässäbabär ässäbabär	äbbädad(d)äl äbbädad(d)äl	äbbäbararäkä äbbäbararäkä	täsäbabäru täsäbabäru	täbädad(d)älü täbädad(d)älü	täbäbararäku täbäbararäku	ässäbabär, etc.	äbbädad(d)äl, etc.	äbbäbararäkä, etc.
Nom d'agent	säbabari	bädad(d)äli	bäbararäki	täsäbabari täsäbabari	täbädad(d)äli täbädad(d)äli	täbäbararäki täbäbararäki	ässäbabari ässäbabari	äbbädad(d)äli äbbädad(d)äli	äbbäbararäki äbbäbararäki	täsäbabärti täsäbabärti	täbädad(d)älti täbädad(d)älti	täbäbararäküti täbäbararäküti	ässäbabari ässäbabari, etc.	äbbädad(d)äli, etc.	äbbäbararäki, etc.
Infinitif	mässäbäbar	mäbbädad(d)äl	mäbbararäkä	mässäbäbar	mäbbädad(d)äl	mäbbararäkä	mässäbäbar	mäbbädad(d)äl	mäbbararäkä	mässäbäbar	mäbbädad(d)äl	mäbbararäkä	mässäbäbar	mäbbädad(d)äl	mäbbararäkä

VERBES QUADRILITÈRES

THÈMES FONDAMENTAUX

FRÉQUENTATIF

	THÈME SIMPLE	THÈME RÉFLÉCHI- PASSIF	THÈME CAUSATIF	THÈME RÉCIPROQUE	THÈME CAUSATIF- RÉCIPROQUE, ADJUTATIF	THÈME SIMPLE	THÈME RÉFLÉCHI- PASSIF	THÈME CAUSATIF	THÈME RÉCIPROQUE	THÈME CAUSATIF- RÉCIPROQUE, ADJUTATIF
Parfait	<i>mäskärä</i>	<i>tämäskärä</i>	<i>oamäskärä</i>	<i>tämäsakäru</i> <i>tämäsakäru</i> <i>tämäsäkäkäru</i> <i>tämäsakäkäru</i>	<i>oammäsakärä</i> <i>oammäsakärä</i> <i>oammäsäkäkäärä</i> <i>oammäsakäkäärä</i> <i>oattämäsakärä</i> <i>oattämäsakärä</i> <i>oattämäsäkäkäärä</i> <i>oattämäsakäkäärä</i>	<i>mäsäkäkäärä</i> <i>kälakälä</i>	<i>tämäsäkäkäärä</i> <i>tämäsakäkäärä</i> <i>täkkälakälä</i> <i>täkalakälä</i>	<i>oammäsäkäkäärä</i> <i>oammäsakäkäärä</i> <i>oakkälakälä</i> <i>oakkalakälä</i>	<i>tämäsäkäkäru</i> <i>tämäsakäkäru</i> <i>täkkälakälu</i> <i>täkalakälu</i>	<i>oammäsäkäkäärä</i> <i>oammäsakäkäärä</i> <i>oattämäsäkäkäärä</i> <i>oattämäsakäkäärä</i> <i>oakkälakälä</i> , etc.
Gérondif	<i>mäskiru</i>	<i>tämäskiru</i>	<i>oamäskiru</i>	<i>tämäsakïrom</i> , etc.	<i>oammäsakïru</i> , etc.	<i>mäsäkäkäïru</i> <i>kälakälu</i>	<i>tämäsäkäkäïru</i> , etc.	<i>oammäsäkäkäïru</i> , etc.	<i>tämäsäkäkäïrom</i> , etc.	<i>oammäsäkäkäïru</i> , etc.
Imparfait	<i>yämäskär</i>	<i>yämäskär</i>	<i>yämäskär</i> <i>yämäskär</i>	<i>yämäsakäru</i> <i>yämäsakäru</i> <i>yämmäsäkäkäru</i> <i>yämäsakäkäru</i>	<i>yämäsakär</i> <i>yämäsakär</i> <i>yämäsäkäkäär</i> <i>yämäsakäkäär</i> <i>yättämäsakär</i> <i>yättämäsakär</i> <i>yättämäsäkäkäär</i> <i>yättämäsakäkäär</i> préfixe aussi <i>ya-</i>	<i>yämäsäkäkäär</i> <i>yökälakäl</i>	<i>yämmäsäkäkäär</i> <i>yämäsakäkäär</i> <i>yökkälakäl</i> <i>yökkalakäl</i> préfixe aussi <i>-ya</i>	<i>yämmäsäkäkäär</i> <i>yämäsakäkäär</i> <i>yökkälakälu</i> <i>yökkalakälu</i>	<i>yämäsäkäkäru</i> <i>yämäsakäkäru</i> <i>yättämäsäkäkäär</i> <i>yättämäsakäkäär</i> <i>yökkälakäl</i> , etc. préfixe aussi <i>ya-</i>	
Jussif	<i>yämäskär</i>	<i>yämmäskär</i>	<i>yämäskär</i> <i>yämäskär</i>	comme l'imparfait	comme l'imparfait	comme l'imparfait	comme l'imparfait	comme l'imparfait	comme l'imparfait	comme l'imparfait
Impératif	<i>mäskär</i>	<i>tämäskär</i>	<i>oamäskär</i>	<i>tämäsakäru</i> , etc.	<i>oammäsakär</i> , etc.	<i>mäsäkäkäär</i> <i>kälakäl</i>	<i>tämäsäkäkäär</i> , etc.	<i>oammäsäkäkäär</i> , etc.	<i>tämäsäkäkäru</i> , etc.	<i>oammäsäkäkäär</i> , etc.
Nom d'agent	<i>mäskari</i>	<i>tämäskari</i>	<i>oamäskari</i>	<i>tämäsakärti</i> , etc.	<i>oammäsakari</i> , etc.	<i>mäsäkäkäri</i> <i>kälakäli</i>	<i>tämäsäkäkäri</i> , etc.	<i>oammäsäkäkäri</i> , etc.	<i>tämäsäkäkärti</i> , etc.	<i>oammäsäkäkäri</i> , etc.
Infinitif	<i>mämäskar</i>	<i>mämäskar</i>	<i>mämäskar</i>	<i>mämäsakär</i> <i>mämäsakäkar</i>	<i>mämäsakär</i> <i>mämäsakäkar</i>	<i>mämäsäkäkäär</i> <i>mökkälakäl</i>	<i>mämäsäkäkäär</i> <i>mökkälakäl</i>	<i>mämäsäkäkäär</i> <i>mökkälakäl</i>	<i>mämäsäkäkäär</i> <i>mökkälakäl</i>	<i>mämäsäkäkäär</i> <i>mökkälakäl</i>